

---

# **РЕГЛАМЕНТ МЕЖДУНАРОДНОГО ФЕСТИВАЛЯ ФОЛЬКЛОРА ГОРНЫХ ОБЛАСТЕЙ-\\-**

## **§ 1**

Международный Фестиваль Фольклора горных областей в Закопане является культурным происшествием международного масштаба. В рамках фестиваля приглашенные любительские фольклорные коллективы имеют возможность представления своих достижений в области музыки, песен, танцев, обрядов и обычаев, учитывая богатство традиционной культуры и народного творчества из разных горных областей всего мира. Вышестоящей целью Фестиваля является популяризация и сохранение этих ценностей, которые имеют влияние на закрепление национальной тождественности, укрепление традиций и связей между людьми. Фестиваль играет воспитательную, научную и промоционную роль, является также праздником людей гор.-\\-

## **§ 2**

В Фестивале могут принимать участие коллективы, имеющие своё постоянное местопребывание в горных областях и культивируют фольклорные традиции собственных этнографических областей. Исключением могут являться плотные горные этнографическое группы, проживающие в настоящее время вне своего региона.-\\-

Согласно основным правилам исключаются из Фестиваля коллективы, происходящие из долин, представляющие программы, которые базируются на горном фольклоре. -\\-

## **§ 3**

Фестиваль является конкурсом. Принимают в нём участие коллективы, которые выразили желание на соревнование. Группы, принимающие участие в конкурсе подлежат оценке международного жюри по трём равным категориям:

**I. - ТРАДИЦИОННОЙ**

**II. - ХУДОЖЕСТВЕННО - ОБРАБОТАННОЙ**

**III. - СТИЛИЗОВАННОЙ**

### **КАТЕГОРИИ КОЛЛЕКТИВОВ**

Основным критерием деления по категориям является степень художественной (*сценической*) обработки традиционного горного фольклора, представляемого данным коллективом.-\-

#### **I. Категория. Коллективы демонстрирующие подлинный фольклор:**

Коллективы представляют программу на базе местного горного фольклора соответствующего подлинным традициям собственного этнографического региона. Программа должна учитывать представление обряда или обычая, так чтобы показать фольклор в более широком культурном контексте. Представление обряда, обычая, наряда, музыки и пения должно касаться одного исторического периода. Музыкальные инструменты, музыка, пение, танцы и всякие реквизиты должны соответствовать традиции (подлинные/ оригинальные или их реконструкции). В представлении полагается избегать чрезмерно расширенных словных партий,

диалогов. Воспроизводимые танцы, музыка, обряды и обычаи сохраняют традиционную сущность, приспособленную исключительно в необходимом объеме к требованиям сцены.-\-

## **II. Категория. Коллективы показывающие фольклор в художественно обработанной программе:**

Коллективы представляют программу на базе горного фольклора собственной этнографической области или соседних областей. Допускается создание хореографической и музыкальной аранжировок однако не деформирующих существенным образом подлинный горный фольклор представляемой области. Не допускается применение чуждых традиций, музыкальных инструментов, чужих мотивов в танцах, музыке, пении и наряде. -\-

## **III. Категория. Коллективы показывающие фольклор в стилизованной форме:**

Коллективы представляют программу, которая базируется на фольклоре горных областей собственной этнической группы или собственного народа. Представляемая программа должна быть творческой, авторской обработкой, базирующей на традиционном горном фольклоре в полном объеме элементов представления т.е. танца, музыки, пения и наряда. Исключается применение механической музыки.-\-

### **§ 4**

**4.1.** Из участия в фестивальном конкурсе исключаются коллективы:

- происходящие из внегорных областей-\-
- профессиональные, т.е. такие, члены которых получают гонорар за работу в коллективе. Это условие не касается инструкторов и руководства.-\-
- детские до 16 лет-\-
- использующие механическую музыку (playback).- \-

Исключается участие детей в представлениях причисляемых к III категории.-\-

**4.2.** Коллективы пользуются исключительно микрофонами обеспеченными организаторами. Во всех категориях допускается употребление наголовных микрофонов (микропортов).- \-

## **§ 5**

Коллективы принимающие участие в Фестивале оцениваются Международным Жюри. Прениями Жюри управляет Председатель. Члены Жюри, как и его Председатели назначаются всякий раз Организатором Фестиваля.- \-

## **§ 6**

Коллектив, принимающий участие в конкурсе, обязан указать в Карточке участника категорию, по которой он намеревается выступить. Если представленная группой программа своим характером не соответствует заявленной категории, Жюри во время оценки программы имеет право перевести коллектив в другую категорию. Обоснование этого решения должно найтись в конечном протоколе.- \-

## § 7

Организаторы предусматривают консультационные встречи Членов Жюрис Руководителями коллективов непосредственно после представления конкурсной программы.-\-

## § 8

Коллективы обязаны заявить Организатору в письменном виде подробный сценарий конкурсного представления до дня 15 июля с. г. (зарубежные коллективы) или до дня 10 августа с. г. (польские коллективы). Выполнение этой обязанности обуславливает допущение к участию в конкурсе.-\-

## § 9

Время выступления в конкурсной программе не может продолжаться меньше, чем 25 минут и не больше чем 30 минут. Коллектив должен подготовить также дополнительную программу (кроме конкурса), на 1-2 минут, 5-7 минут, и 20-30 минут. Число человек, принимающих участие в конкурсной программе не должно превышать 35 и не быть меньше чем 20. Общее число членов коллектива вместе с сопровождающими лицами, и водителями не должно превышать 40 человек. Время концертов и число человек принимающих участие в Фестивале касается также коллективов будущих гостями Фестиваля и выступающих вне конкурса.-\-

За нарушение регламентных рамок по времени и / или по количеству человек, принимающих участие в представлении, от общей puntuации (*оценки*) снимается 5 очков. -\-

## **Критерии оценки конкурсного показа:**

1. Выбор репертуара. Этнографическая ценность программы.
  - а) аккуратность в представлении обрядных традиций и обычаев - кат. I. -\-
  - б) художественные достоинства обработки фольклора - кат. II. -\-
  - в) художественные достоинства стилизации - кат. III. -\-
2. Наряды, (одежда) костюмы, реквизиты. -\-
3. Состав музыкального оркестра и тип инструментов, музыкальный репертуар. -\-
4. Художественные достоинства и уровень представления элементов фольклора в танце. -\-
5. Художественные достоинства и уровень представления элементов фольклора в пении. -\-
6. Художественные достоинства и уровень представления элементов традиционной культуры в музыке. -\-
7. Способность переносить фольклорную культуру на сцену, общая артистическая выразительность, способность творить соответствующее настроение. -\-

За каждый элемент данного критерия Жюри присуждает с 1 до 5 очков. Сумма очков присужденных Жюри является основой для прений над конечной оценкой представления каждого коллектива. -\-

## **§ 10**

### **НАГРАДЫ И ПРИЗЫ:**

По каждой категории Жюри присуждает следующие главные награды учредителем, которых является Министр Культуры и Национального Наследия:

- \* "Золотая Чупага"- награда за I место -\-
- \* "Серебряная Чупага"- награда за II место-\-
- \* "Бронзовая Чупага"- награда за III место-\-
- \* и регламентные призы, так называемые "Гуральские Паженицы" .-\-

*\*(чупага это трост топорик местных гуралей; паженица это символический узор вышивки местных гуралей)-\-*

Предусмотрены также внерегламентные призы и сувениры для коллективов, от учреждений и организаций соучаствующих в подготовке Фестиваля.-\-

Организаторы предусматривают для завоевателей "Золотых Чупаг" денежные премии размером в 5.000 зл.-\-

## **§ 11**

Представляемые на Фестивале программы будут сниматься и записываться с целью научной и популяризаторской документации. Участники Фестиваля не могут добиваться притязаний из-за авторских прав. Решение на право записи находится в распоряжении Организаторов. Исполнители выражают согласие на запись концертов аудиовизуальной техникой, выражают согласие на свободное воспроизведение изображений и предоставляют Организатору Фестиваля лицензию на время продолжительности имущественных авторских прав на запись произведений и их изображение в следующих аспектах по их эксплуатации:

- а) количественное увеличение записей произведений,-\-
- б) введение в оборот умноженных копий,-\-
- в) запись и копирование произведений на мультимедийных и цифровых носителях,-\-
- г) публичную постановку, воспроизведение и восстановление произведений,-\-

- д) прокат и сдачу напрокат записей произведений,-\-
- е) составление цифровой записи произведений и введение их в сеть Интернета с целью распространения,-\-
- ё) введение записи произведений в собственную электронную базу данных в подлинном виде, в целом или частично и на распространение её в сети Интернет.-\-

## **§ 12**

1. Если коллектив пользуется собственным автобусом, организаторы покрывают частично издержки топлива на территории Польши размером в 700 зл. (семьсот злотых) согласно программе пребывания. Это касается польских и иностранных групп. -\-\- Организаторы не будут покрывать расходы связанные с эксплуатацией зарубежного транспортного средства такие как: технический осмотр, авария, ремонт и т.п . а также издержки, связанные с добавочными экскурсиями коллективов.-\-
2. Когда коллектив пользуется самолётом или поездом, Организаторы обеспечивают их транспортом на территории Польши из местностей будучих самыми близкими пунктами в международной связи. Коллективы сами себе обеспечивают бронировку и куплю обратных билетов.-\-
3. Издержки связанные с питанием и жильём (туристический стандарт), на территории Польши покрывают организаторы фестиваля.

## **§13**

Окончательный срок прислания заявления и полной документации истекает 28-ого февраля. Необходимо тоже приложение дисков CD и DVD с записью программы коллектива, а тоже фотографий группы

вместе с полной информацией о коллективе, репертуаре и его этнографической области, которую представляет. -\-

## **§ 14**

В порядке Фестиваля проводится также:

**Международный Конкурс капелл, певцов и народных музыкантов** по 4 следующим категориям:

- \* **народных инструментальных коллективов (капелл)-\-**
- \* **народных инструменталистов (солистов)-\-**
- \* **народных певцов (солистов)-\-**
- \* **вокальных групп-\-**

Коллективы, принимающие участие в Фестивале оцениваются Международным Жюри. Прениями Жюри управляет Председатель. Члены Жюри и его Председатели назначаются каждый раз Организатором Фестиваля.-\-

Участие в Международном Конкурсе (*обзоре*) капелл, певцов и народных музыкантов обязательно для коллективов принимающих участие в МФФГО по крайней мере в одной категории.-\-

Разрешается на участие в конкурсе лауреатам других конкурсов и отечественных обзоров а которые не являются участниками фестиваля. Коллектив может наметить в каждую из категорий только по одному представителю, то значит одного солиста вокалиста и инструменталиста,и одну капеллу и певческую группу.-\-

## **§ 15**

1. Репертуар инструментального коллектива, певческих групп и солистов должен содержать подлинный фольклор области, из которой происходит коллектив.-\-

2. Время выступления капеллы и певческой группы не может быть короче чем 8 минут и дольше чем 10 минут.-\-

3. Солисты (вокалисты и инструменталисты) исполняют минимум 3 мелодии, в течение 5 минут.-\-

## **§ 16**

### **НАГРАДЫ**

Наградами в Международном Конкурсе капелл, певцов и народных инструменталистов являются: „**Збыркадла**“ (*колокола горцев*) и призы в виде вещественных премий. Все участники получают дипломы участия.-\-

Лауреаты первых мест в категории капелл и певческих групп получают денежную награду размером в 500 зл.-\-

Лауреаты первых мест в категории певцов и инструменталистов солистов получают денежную награду размером в 200 зл.-\-

## **§ 17**

### **СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРИЗ**

С 2011 года устанавливается специальный приз: „**Сабаловэ гусли**“ для самого хорошего инструменталиста в виде статуэтки за верность подинной традиции по стилю игры, музыкальным инструментам и репертуару.-\-

## **§ 18**

С 2013 года Международному Конкурсу капелл, певцов и инструменталистов присвоено имя Владыслава Трэбуни- Тутки, выдающегося подгалянского народного музыканта и художника.-\-

Закопане, март 2013.-\-

---